



NEDERLANDS (NL)

Productinformatie:

ALPS EXCLUSIVE AE-00001-DS magnetische vuilafscheider
Compact filter voor krachtige magnetische filtratie van systeemvuil
Circulerend vuil in centrale verwarmings- of koelsystemen kan
slijtage en voortijdige uitval van pompen, kleppen en
warmtewisselaars veroorzaken.
ALPS EXCLUSIVE AE-00001-DS magnetische vuilafscheider,
gemonteerd op de retourleiding van de warmtepomp of ketel,
beschermt het systeem tegen alle soorten vuil en is ideaal voor
installatie in situaties waar de ruimte beperkt is.



Voordelen van het product:

Compact ontwerp gecombineerd met in-line installatie en 360° draaibare messing 3-weg

Eenvoudige en snelle installatie in alle richtingen van leidingen.

Twee servicemethoden

Snelle en effectieve spoeling bij service of eenvoudig bewijs van inzameling.

Gefabriceerd volgens automobielnormen met robuuste behuizing, dubbele afdichtingen en messing 3-weg

2 jaar garantie voor volledige zekerheid van duurzame kwaliteit.

Met krachtige 9000 Gauss magneet

Behoudt meer magnetiet dan andere toonaangevende kleine filters.
Zorgt ervoor dat het filter niet kan blokkeren en kan helpen bij het afvangen van andere
soorten vuil.

Productbeschrijving:

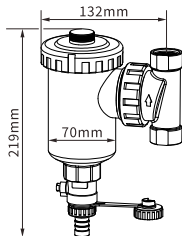
De ALPS EXCLUSIVE AE-00001-DS magnetische vuilafscheider verwijdert alle soorten vuil
die vaak voorkomen in natte systemen voor centrale verwarming of koeling, waardoor
de warmtepomp of ketel wordt beschermd en het systeem optimaal en efficiënt blijft
werken.

Werkning van het product:

ALPS EXCLUSIVE AE-00001-DS magnetische vuilafscheider maakt gebruik van een unieke
kern voor een maximale contacttijd tussen circulatievuil en krachtige neodymium-ijzer-
borium magneten. De kern vermindert de waterstroomsnelheid en turbulentie in het
apparaat om de vuildeeltjes beter vast te houden. Het zorgt er ook voor dat het filter
nooit verstopt raakt. Het verzamelde vuil kan eenvoudig worden weggespoeld door de
magneet uit de huls te halen en de aftapkraan aan de onderkant van het filter te openen.

Technische specificaties:

Max. bedrijfstemperatuur: 100°C
Max. werkdruk: 3 bar
Montage: Hoofdeenheid alleen recht op
(stroom uitgelijnd met richtingspijl)
Aansluiting: 1" G F
Hoogte: 205 mm
Breedte: 155 mm
Magneet: 9.000 Gauss
Max. debiet: 50L/min (3 m³/h)
Capaciteit filterkamer: 300 ml



Extra functies:

Ontwerp: Klein formaat voor eenvoudige installatie in kleine ruimtes
Kan niet blokkeren: Volledige eenheid heeft geen invloed op de systeemstroom
Bestand tegen knoeien: Aftap-/drukkebeveiliging

Veiligheidsinstructies: ⚠️ ⚠️

Product information:

ALPS EXCLUSIVE AE-00001-DS magnetic dirt separator
Compact filter for powerful magnetic filtration of system debris

Circulating debris in central heating or cooling systems can cause
wear and premature failure of pumps, valves and heat exchangers.
ALPS EXCLUSIVE AE-00001-DS magnetic dirt separator fitted to the
return pipe on the heat pump or boiler, will protect the system
against all types of debris and ideal for installation in situations
where space is restricted.

Product benefits:

Compact design combined with in-line installation and 360° rotating brass 3-way

Easing and speeding of install on all orientations of pipework.

Two service methods

Providing fast and effective flushing on service or simple proof of collection.

Manufactured to automotive standards with robust body, dual seals and brass 3-way

2 Year guarantee for complete reassurance of long lasting quality.

With powerful 9000 Gauss magnet assembly

Retaining more magnetite than other leading small filters. Ensuring the filter cannot
block and can aid capture of other types of debris.

Product description:

ALPS EXCLUSIVE AE-00001-DS magnetic dirt separator removes all types of debris
commonly associated with wet central heating or cooling word systems, affording heat
pump or boiler protection and helping to maintain optimum system operation and
efficiency.

Product operation:

ALPS EXCLUSIVE AE-00001-DS magnetic dirt separator utilizes an unique core to deliver
maximum contact time between circulation debris and powerful neodymium-iron-boron
magnets. The core reduces water flow rate and turbulence within the unit to enhance
debris retention. It also ensures the filter will never block. The collected debris can be
simply flushed away by removing the magnet from it's sleeve and opening the drain
valve at the base of the filter.

Technical specifications:

Max operating temperature: 100°C
Max operating pressure: 3 Bar
Mounting: Main unit upright only
(flow aligned with directional arrow)
Connection: 1" G F
Height: 205 mm
Width: 155 mm
Magnet: 9.000 Gauss
Max flow rate: 50L/min (3 m³/h)
Filter chamber capacity: 300 ml

Additional features:

Design: Reduced size for easy installation into restricted spaces
Cannot block: Full unit does not affect system flow
Tamper-proof: Drain/push valve safety feature

Safety instructions: ⚠️ ⚠️

Warnings:

Please ensure that you read and understand the following instructions before installing
and maintaining the device. The symbol indicates: ⚠️ CAUTION!
FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN A SAFETY HAZARD!

ENGLISH (EN)



Informationen zum Produkt:

ALPS EXCLUSIVE AE-00001-DS Magnet-Schlammabscheider
Compact-Filter für eine leistungsstarke magnetische Filtration von
Systemverschmutzungen

Zirkulierender Schmutz in Zentralheizungs- oder Kühlsystemen
kann zu Verschleiß und vorzeitigem Ausfall von Pumpen, Ventilen
und Wärmetauschern führen. Der magnetische Schlammabscheider
AE-00001-DS von ALPS EXCLUSIVE, der an der Rücklaufleitung der
Wärmepumpe oder des Kessels angebracht wird, schützt das System
vor allen Arten von Verunreinigungen und ist ideal für den Einbau in
Situationen, in denen der Platz begrenzt ist.

Produktvorteile:

Kompaktes Design kombiniert mit Inline-Installation und 360° drehbarem 3-Wege-Messing

Erleichterung und Beschleunigung der Installation in allen Richtungen von Rohrleitungen.

Zwei Dienstleistungsmethoden

Schnelles und effektives Spülen beim Service oder einfacher Nachweis der Abholung.

Hergestellt nach Automobilstandards mit robustem Gehäuse, doppelten Dichtungen und 3-Wege-Messing

2 Jahre Garantie zur Gewährleistung einer dauerhaften Qualität.

Mit leistungsstarkem 9000-Gauss-Magnetsystem

Hält mehr Magnetit zurück als andere führende Kleinfilter. Der Filter kann nicht
verstopfen und andere Arten von Verunreinigungen auffangen.

Beschreibung des Produkts:

Der magnetische Schmutzabscheider AE-00001-DS von ALPS EXCLUSIVE entfernt alle
Arten von Verunreinigungen, die üblicherweise mit nassen Zentralheizungs- oder
Kühlsystemen in Verbindung gebracht werden. Er schützt die Wärmepumpe oder den
Kessel und trägt dazu bei, den optimalen Betrieb und die Effizienz des Systems zu
erhalten.

Produktbetrieb:

Der ALPS EXCLUSIVE AE-00001-DS Magnet-Schlammabscheider verfügt über einen
einzigartigen Kern, der eine maximale Kontaktzeit zwischen den umlaufenden
Schmutzpartikeln und den leistungsstarken Neodym-Eisen-Bor-Magneten
gewährleistet. Der Kern reduziert die Wasserdurchflussrate und die Turbulenzen
innerhalb des Geräts, um die Schmutzrückhaltung zu verbessern. Außerdem sorgt er
dafür, dass der Filter nie verstopft. Die gesammelten Verunreinigungen können einfach
weggespült werden, indem man den Magneten aus seiner Hülse entfernt und das
Ablassventil an der Basis des Filters öffnet.

Technische Daten:

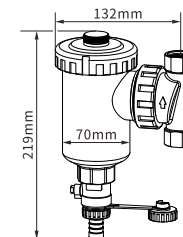
Maximale Betriebstemperatur: 100°C
Maximaler Betriebsdruck: 3 Bar
Montage: Hauptgerät nur stehend (Durchfluss in
Richtung des Richtungspeils ausgerichtet)
Anschluss: 1" G F
Höhe: 205 mm
Breite: 155 mm
Magnet: 9.000 Gauss
Maximale Durchflussmenge: 50L/min (3 m³/h)
Fassungsvermögen der Filterkammer: 300 ml

Zusätzliche Merkmale:

Konstruktion: Reduzierte Größe für den einfachen Einbau in engen Räumen
Kann nicht blockieren: Volle Einheit hat keinen Einfluss auf den Systemfluss
Manipulationssicher: Ablass-/Druckventil-Sicherheitsfunktion

Sicherheitshinweise: ⚠️ ⚠️

DEUTSCH (DE)



Waarschuwingen:

Zorg ervoor dat u de volgende instructies leest en begrijpt voordat u het apparaat installeert en onderhoudt. Het symbool geeft aan: ⚠ LET OP! HET NIET OPVOLGEN VAN DEZE INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT EEN VEILIGHEIDSRISICO!

Veiligheid:

LET OP! UW VEILIGHEID STAAT OP HET SPEL. HET NIET OPVOLGEN VAN DEZE INSTRUCTIES KAN GEVAAR OPLEVEREN. HET PRODUCT DAT BIJ DEZE HANDLEIDING WORDT GELEVERD, WORDT HET "APPARAAT" GENOEMD.

- 1.Het apparaat moet worden geïnstalleerd, in gebruik worden genomen en worden onderhouden door een bevoegde technicus in overeenstemming met de nationale regelgeving en/of relevante lokale normen.
- 2.Als het apparaat niet correct wordt geïnstalleerd, in gebruik genomen en onderhouden volgens de richtlijnen in deze handleiding, kan het defect raken en een risico vormen voor de gebruiker.
- 3.Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- 4.Reinig de leidingen van afzettingen, roest, ketelsteen, kalk, lasresten en andere verontreinigingen. Het hydraulische circuit moet vrij zijn van verontreinigingen.
- 5.Zorg ervoor dat alle verbindingssfittingen goed zijn afgedicht.
- 6.Zorg er bij het aansluiten van waterleidingen voor dat de schroefdraadverbindingen niet mechanisch overbelast worden. Na verloop van tijd kan dit leiden tot breuken en waterlekken die personen kunnen verwonden en/of eigendommen kunnen beschadigen.
- 7.Watertemperaturen boven 50°C kunnen ernstige brandwonden veroorzaken. Neem bij het installeren, in bedrijf stellen en onderhouden van het apparaat de nodige voorzorgsmaatregelen om ervoor te zorgen dat deze temperaturen geen gevaar opleveren.
- 8.Als het water bijzonder hard is of veel onzuiverheden bevat, moet het op de juiste manier worden gefilterd en behandeld voordat het water het apparaat ingaat, in overeenstemming met de huidige wetgeving. Anders kan het apparaat beschadigd raken en niet correct werken.
- 9.Voor optimale prestaties moet alle lucht uit het medium worden verwijderd. Om veiligheidsredenen, vanwege de hoge samendrukbaarheid van lucht, is het niet aan te raden om het hele systeem, met name de kleppen, met perslucht te testen op waterdichtheid.
- 10.Elk ander gebruik van het apparaat dan waarvoor het bedoeld is, is ten strengste verboden.
- 11.Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik in de landbouw.
- 12.Bij elke integratie van het apparaat met andere systeemcomponenten moet rekening worden gehouden met de operationele kenmerken van beide apparaten. Een onjuiste integratie kan de functionaliteit van het apparaat en/of het systeem in gevaar brengen.

Algemene elektrische voorzorgsmaatregelen:

- 1.LET OP: Risico op elektrische schokken. Onder spanning staande onderdelen. Koppel de voeding los voordat u de beheizing van het apparaat opent.
- 2.Alle bedrading moet worden uitgevoerd volgens de regels van de kunst en bij aansluiting op het elektriciteitsnet moet de minimale doorsnede van de kabel ten minste 0,75 mm² bedragen.
- 3.Vermijd tijdens installatie en onderhoud altijd direct contact met spanningvoerende of potentieel gevaarlijke onderdelen.
- 4.Het apparaat moet worden geïnstalleerd in een specifieke ruimte en mag niet worden blootgesteld aan lekken, vocht, direct zonlicht, ongunstige weersomstandigheden, warmtebronnen of elektromagnetische velden met hoge intensiteit. Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in gebieden met explosie- of brandgevaar.
- 5.Gebruik geschikte automatische beveiligingen volgens de elektrische specificaties van het gebied waar het apparaat is geïnstalleerd, in overeenstemming met de huidige wetgeving.
- 6.Het apparaat moet altijd worden geaard voordat het wordt aangesloten op de voeding. Als het apparaat moet worden verwijderd, moet de aardaansluiting altijd als laatste worden losgekoppeld, na de andere elektrische aansluitingen. Zorg ervoor dat het gebouw professioneel geaard is volgens de geldende voorschriften.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING ALS NASLAGWERK VOOR DE GEBRUIKER!

Safety:

CAUTION! YOUR SAFETY IS AT STAKE. FAILURE TO ADHERE TO THESE INSTRUCTIONS MAY LEAD TO DANGER. THE PRODUCT ACCOMPANIED BY THIS MANUAL IS REFERRED TO AS THE "DEVICE."

- 1.The device must be installed, commissioned, and maintained by a licensed technician in compliance with national regulations and/or relevant local standards.
- 2.If the device is not properly installed, commissioned, and maintained as per the guidelines provided in this manual, it may malfunction and pose a risk to the user.
- 3.The device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or those lacking experience, unless they are supervised or instructed in its use by someone responsible for their safety.
- 4.Clean the piping of any deposits, rust, scale, limescale, welding residues, and other contaminants. The hydraulic circuit must be free of impurities.
- 5.Ensure that all connection fittings are securely sealed.
- 6.When connecting water pipes, make sure that the threaded joints are not mechanically over stressed. Over time, this could cause breakage, leading to water leaks that could harm individuals and/or damage property.
- 7.Water temperatures above 50°C can cause severe burns. When installing, commissioning, and maintaining the device, take necessary precautions to ensure these temperatures do not pose a danger.
- 8.If the water is particularly hard or contains a high level of impurities, appropriate filtration and treatment should be applied before the water enters the device, in accordance with current legislation. Otherwise, the device may be damaged and fail to operate correctly.
- 9.For optimal performance, all air must be removed from the medium. For safety reasons, due to the high compressibility of air, it is not recommended to test the entire system, particularly the valves, for water tightness using compressed air.
- 10.Any use of the device other than its intended purpose is strictly prohibited.
- 11.The device is not designed for agricultural use.
- 12.Any integration of the device with other system components must take into account the operational characteristics of both units. An incorrect integration could compromise the functionality of the device and/or the system.

General electrical cautions:

- 1.CAUTION: Risk of electric shock. Live components. Disconnect the power supply before opening the device housing.
- 2.All wiring must be carried out in accordance with best practices and, when connecting to the electrical network, the minimum cross-sectional area of the cable must be at least 0.75 mm².
- 3.During installation and maintenance, always take care to avoid direct contact with live or potentially dangerous parts.
- 4.The device should be installed in a specific area, and must not be exposed to leaks, moisture, direct sunlight, adverse weather conditions, heat sources, or high-intensity electromagnetic fields. This device is not suitable for use in areas at risk of explosion or fire.
- 5.Use appropriate automatic protection devices according to the electrical specifications of the area where the device is installed, in compliance with current legislation.
- 6.The device must always be grounded before being connected to the power supply. If the device needs to be removed, the ground connection should always be disconnected last, after the other electrical connections. Ensure that the building is professionally grounded in accordance with current regulations.

KEEP THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER!

Warnungen:

Bitte stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Anweisungen gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät installieren und warten. Das Symbol zeigt an: ⚠ VORSICHT! DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU EINEM SICHERHEITSRISIKO FÜHREN!

Sicherheit:

VORSICHT! IHRE SICHERHEIT STEHT AUF DEM SPIEL. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU GEFAHREN FÜHREN. DAS PRODUKT, DEM DIESE ANLEITUNG BEILIEGT, WIRD ALS "GERÄT" BEZEICHNET.

- 1.Das Gerät muss von einem lizenzierten Techniker in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften und/oder den einschlägigen örtlichen Normen installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden.
- 2.Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß installiert, in Betrieb genommen und gewartet wird, wie in diesem Handbuch beschrieben, kann es zu Fehlfunktionen kommen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- 3.Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- 4.Reinigen Sie die Rohrleitungen von Ablagerungen, Rost, Kesselstein, Kalk, Schweißrückständen und anderen Verunreinigungen. Der Hydraulikkreislauf muss frei von Verunreinigungen sein.
- 5.Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlussstücke sicher verschlossen sind.
- 6.Achten Sie beim Verbinden von Wasserleitungen darauf, dass die Verschraubungen nicht mechanisch überlastet werden. Im Laufe der Zeit könnte dies zu Brüchen führen, die Wasserlecks verursachen, die Personen und/oder Sachen beschädigen könnten.
- 7.Wassertemperaturen über 50°C können schwere Verbrennungen verursachen. Treffen Sie bei der Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Geräts die notwendigen Vorkehrungen, um sicherzustellen, dass diese Temperaturen keine Gefahr darstellen.
- 8.Wenn das Wasser besonders hart ist oder einen hohen Grad an Verunreinigungen enthält, muss es entsprechend der geltenden Gesetzgebung gefiltert und behandelt werden, bevor es in das Gerät gelangt. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden und nicht mehr richtig funktionieren.
- 9.Um eine optimale Leistung zu erzielen, muss die gesamte Luft aus dem Medium entfernt werden. Aus Sicherheitsgründen ist es aufgrund der hohen Kompressibilität von Luft nicht empfehlenswert, das gesamte System, insbesondere die Ventile, mit Druckluft auf Dichtheit zu prüfen.
- 10.Jede zweckentfremdete Verwendung des Geräts ist strengstens untersagt.
- 11.Das Gerät ist nicht für den Einsatz in der Landwirtschaft bestimmt.
- 12.Bei der Integration des Geräts in andere Systemkomponenten müssen die Betriebseigenschaften beider Einheiten berücksichtigt werden. Eine falsche Integration kann die Funktionalität des Geräts und/oder des Systems beeinträchtigen.

Allgemeine elektrische Vorsichtsmaßnahmen:

- 1.VORSICHT: Gefahr eines Stromschlags. Spannungsführende Komponenten. Vor dem Öffnen des Gerätegehäuses die Stromzufuhr unterbrechen.
- 2.Die gesamte Verkabelung muss nach den besten Praktiken erfolgen, und beim Anschluss an das Stromnetz muss der Mindestquerschnitt des Kabels mindestens 0,75 mm² betragen.
- 3.Achten Sie bei der Installation und Wartung stets darauf, den direkten Kontakt mit stromführenden oder potenziell gefährlichen Teilen zu vermeiden.
- 4.Das Gerät sollte in einem bestimmten Bereich installiert werden und darf keinen Leckagen, Feuchtigkeit, direktem Sonnenlicht, ungünstigen Wetterbedingungen, Wärmequellen oder starken elektromagnetischen Feldern ausgesetzt werden. Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in explosions- oder brandgefährdeten Bereichen geeignet.
- 5.Verwenden Sie geeignete automatische Schutzvorrichtungen entsprechend den elektrischen Spezifikationen des Bereichs, in dem das Gerät installiert ist, unter Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften.
- 6.Das Gerät muss immer geerdet werden, bevor es an das Stromnetz angeschlossen wird. Wenn das Gerät entfernt werden muss, sollte der Erdungsanschluss immer als letztes, nach den anderen elektrischen Anschlüssen, getrennt werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gebäude fachgerecht und gemäß den geltenden Vorschriften geerdet ist.

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ALS NACHSCHLAGEWERK FÜR DEN BENUTZER AUF!